



weisen ass. An et wier vläicht ganz gutt, wa munch jonk Riichter ëfter emol a länger emol Stagë géifen um Untersuchungsgericht maa-chen, fir „les faits de la vie“ kennenzeléieren.

Datt mer den Tribunal administratif opstocken, dat ass eng absolutt Necessitéit. Et ass scho ge-
sot ginn: Et war en Hëllefzuch vum der Juridic-
tioun selwer, an dës Reform kënnt keng Minutt
ze fréi.

Ech soen lech Merci. Mir ënnerstëtzen dësen
Text.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci vill-
mools, Här Reding. D'Regierung huet d'Wuert,
d'Madamm Justizministerin, d'Madamm Sam
Tanson.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice.** -
Jo. Merci, Här President. Merci lech alleguer-
ten, dass der eng Hand mat ugepaakt hutt,
dass mer dee Projet nach kënnen elo virum
Summer stëmmen. Dat heescht och, dass en
da fir d'Rentrée judiciaire am September appli-
kabel ass.

Mir schwätze ganz vill iwwert d'Efficacité de la
justice. Mir hunn nach net méi spéit wéi gësch-
ter Amendementer ugeholl, déi wäerten d'Pro-
zedur vereinfachen, dass mer méi séier weider-
kommen. Mee et geet net alles eleng iwwert
d'Prozedur. Mir kënnen ganz vill verbesseren,
andeems mer eis méi einfach Mechanisme
ginn. En Deel dovunner ass och d'Personal.
D'Personal op der Justice ass an där leschter
Legislaturperiod esou vill opgestockt gi wéi
scho laang net méi. Mee et gouf awer nach
eng Rei Mängel. A mir wäerten och weiderhi
mussen eis upassen un d'Evolution vum der
Bevëlkerung.

Een dovunner ass ganz kloer deen um Verwal-
tungsgericht. Mir ginn hei duerg d'Gesetz-
ter, déi an der Chamber ugeholl ginn, dem Ver-
waltungsgericht permanent nei Aufgaben -
wat jo och gutt ass, well eng Kontroll gemaach
gëtt vun den Decisiounen, déi vun den öffent-
lechen Instanze geholl ginn -, mee déi mussen
natierlech kënnen séier tranchéiert ginn.

Ech erënnere mech, wou ech ugefaangen hunn
um Barreau, do krut een um Verwaltungsge-
richt an deene séiersten Delaien Decisiounen,
do sinn d'Affäre ganz séier evakuéiert ginn. An
där Situatioun si mer haut leider net méi. Net,
well si manner effikass schaffen, mee well se
einfach vill méi eng grouss Aarbechtslaascht
hunnen, déi mer elo probéieren, an de Grëff ze
kréien duerg deen heite Projet.

Op där anerer Säit Dikrech. Jo, Dikrech ass der-
fir bekannt, dass ganz vill op Multitasking gesat
gëtt, dass d'Leit ganz ënnerschiddlech Aufga-
ben huelen. Mee och do stéisst een awer
iergendwann eng Kéier u seng Limiten. An déi
Mammutaufgab, vun der aktueller Untersu-
chungsrichter, déi hei schonn ugeschwat
gouf: Ech kann dat nëmmen ënnersträichen,
wat déi Fra leescht! Dat ass exzeptionell, déi vill
Affären, déi si muss trahéieren. Dir musst lech
jo virstellen, si ass dann och zoustänneg, fir wa
komplizéiert Dossierien de Weekend optrieden,
wann an der Vakanz eppes Komplizéiertes ass,
well natierlech ass et flott, wann een all ver-
schidden Aspekter vun den Affäre kennt, mee
eng Spezialisatioun a wierklech den Detail vun
den Dossierien kënnen séier an effikass ze trahéie-
ren, déi erreecht een awer doduerch, dass een
eppes mécht. An do gëtt een och ëmmer nëm-
me besser, wann een dat dann, op d'mannst fir
eng gewëssen Durée, selwer mécht. Duerfir e
ganz grouse Merci, dass Der dat heite matën-
nerstëzt.

Eng Suerg, déi ech allerdéngs hunn, dat ass,
dass mer déi Posten och alleguerte besat kréien,
well d'Rekrutementer, ech weess net méi, wie
vun lech mer eng Fro gestallt hat zu de Rekrute-
menter an der Magistratur dës Joer, ech hunn
déi Fro elo dës Woch erausginn, mee mir kruten
d'Posten net alleguerte besat, an dat ass drama-
tesch.

Mir mussen onbedéngt dorunner schaffen,
dass mer wierklech eng Vermëttlung maachen,
wéi flott a spannend deen Job ass, wéi villfälteg
en och ass. A mir mussen dru schaffen, dass
mer méi Leit an d'Magistratur kréien, well soss
kënnen mer hei esou vill Gesetzer stëmmen, wéi
mer wëllen, wa mer d'Posten net besat kréien,
kréie mer de Problem net geléist.

Duerfir op alle Fall merci fir Ären Accord. Ech
soen och Merci am Numm vun der Magistra-
tur, déi dat dote bestëmmt begrëisst.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci vill-
mools, Madamm Ministesch. D'Diskussioun ass
ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung
iwwert de Projet de loi 7528. Den Text steet
am Document parlementaire 7528⁶.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7528 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote élec-
tronique fir déi perséinlech Stëmmen. Duerno
maachen ech den Appel nominal fir de Vote
par procuration.

Wien ee Vote par procuration wëllt ofginn, soll
d'Hand an d'Luucht hiewen.

Appel nominal (votes par procuration)

Très bien. An domadder ass dësse Projet de loi
eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt
épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen
(par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul
Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes
Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM.
Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme
Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane
Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc
Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel
Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum,
Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi,
Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme
Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude
Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana,
Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves
Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel,
Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia
Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée
Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes
Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary,
M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M.
Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand
Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote
constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5. 7574 - Projet de loi du XX portant modification :

1° du Code du travail ;

2° de la loi modifiée du 19 décembre 2008 portant réforme de la formation professionnelle

Als nächst kënnt de Projet de loi 7574, eng
Ofännerung vum Aarbechtsrecht. An do géif
ech direkt d'Wuert ginn un de Rapporteur vun
dësem Projet de loi, den honorabelen Här
Gilles Baum. Här Baum, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

► **M. Gilles Baum (DP), rapporteur.** - Merci
villmools, Här President. Kolleeginnen a Kollee-
gen, an dësem Projet geet et drëm, déi lescht
Ännerungen am Gesetz vun der Formation pro-
fessionnelle - d'Gesetz vun 2008 - op eng Linn
ze brénge mam Code du travail, deen en
vigueur ass. An et geet do ëm fënnf méi kleng
Ännerungen.

Deen éischte Changement betrëfft de Congé
de récréation annuel vun de Stagiairen, dee vu
25 op 26 Deeg gehéicht gëtt.

Ausserdeem kënnen dann och d'Begleeder vun
de Kandidaten, déi op e Championnat respek-
tiv en nationalen oder internationale Concours
ginn, deen a Relatioun mat der Formation pro-
fessionnelle steet, den individuelle Congé fir
d'Formation an Usproch huelen. Bis ewell war
dee Congé do just fir d'Kandidate selwer
bestëmmt.

Déi drëtt Ännerung betrëfft, wéi gesot,
d'Gesetz vun 2008. An deem waren e puer
Erreurs matérielles, déi mat dësem Gesetzes-
projet behuewe ginn, andeems e puer legal
Dispositiounen iwwert d'Organisatioun, d'Eva-
luatioun an och d'Orientatioun an der Forma-
tion professionnelle ugepasst ginn. Et ass ënner
anerem virgesinn, d'Moduler vun de Stagen an
Zesummenaarbecht vum Stage-Büro an awer
och an der Entreprise, wou d'Formation
gemaach ginn ass, ze evaluéieren.

Véierte Punkt: Des Weidere ginn d'Diplomer
souwéi d'Zertifikater vun der Formation profes-
sionnelle an de Validatiounssystem vun den er-
schafenen Erfarungen integréiert. Dat ass dat,
wat mer kennen, d'Validation des acquis de
l'expérience.

An dee leschte Punkt: De Programm vu véier
Formationen fir de CCP, de Certificat de capa-
cité professionnelle, gëtt ëm ee Joer erofgesat.
Et sinn hei folgend Beruffer: d'Serveuren an de
Restaurants, de Kach, de Vendeur an och
d'Haushaltshëllef, fir do méi Kandidaten erun-

zeéien. Wéi gesot, gëtt d'Formation vum dräi
op zwee Joer erofgesat, esou wéi dat scho beim
Schouster de Fall ass.

Ech kommen zu den Avisen. De Staatsrot huet
säin Accord mat de grouse Linnen zu dësem
Projet ginn a just e puer kleng Umierkunge
gemaach.

Fir d'Chambre de Commerce war dësse propo-
séierte Projet de loi an der Rei. An d'Chambre des
Salariés bedauert just, dass d'Leit mat engem
CCP kee Certificat de réussite fir fënnf Joer am
Enseignement secondaire méi kréien. Besonnesch
wichtig ass et hinnen, dass den Accès fir den
DAP bleift an dës Decisioun keng Auswirkungen
op de Salaire vun de betraffene Leit huet.

Fir den Detail verweisen ech op de schréffleche
Rapport, an ech ginn elo schonn den Accord
vun der DP-Fraktioun.

► Une voix. - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci vill-
mools, Här Gilles Baum. Als éischte Riedner ass
déi honorabel Madamm Martine Hansen age-
droen. Madamm Hansen, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - Merci, Här
President. Dësse Projet de loi ass zum Deel
noutwendeg, ech hat dat d'lescht Joer scho
gesot gehat, well eeben d'lescht Joer, wéi hei
iwwert de Projet de loi 7268 ofgestëmmt ginn
ass, keng anstänneg legislativ Aarbecht
geleescht ginn ass.

Mir haben d'lescht Joer duergfir och hei an der
Chamber eng Partie Amendementer ofstëmmen
gelooss. Leider ware se alleguer refuséiert ginn.
Enner anerem hate mer dunn och gefrot, fir de
Kontrakt mat der Konventioun ze ersetzen, fir
d'Congésdeeg op 26 Deeg eropzesetzen, well
dat eeben de Minimum ass, dee mer just virdru
gestëmmt hate fir all d'Salariéen. A mir haben
och gefrot gehat fir d'Validation des acquis de
l'expérience. Dat ass jo am Prinzip dat, fir eng
Beruffserfarung geltend ze maachen, fir een
Diplom ze kréien, fir dat och erëm fir d'Beruffs-
ausbildung méiglech ze maachen, well kome-
scherweis hate mer deemools mat deem
Gesetz ofgestëmmt, datt dat fir d'Beruffsausbil-
dung net méi méiglech wier.

An do hat den Här Minister am Prinzip och ge-
sot gehat, ech liesen dat eng Kéier hei vir:
„Dann dee Punkt, deen effektiv méi seriö
ze huelen ass“, dat war also vun eisen Amende-
menter, „ass dee vun der VAE.“ An dunn huet
en e puer Saache gesot. Du sot en: „Do ass et
esou gewiescht, datt effektiv elo momentan laut
Gesetzestext eng VAE, also eng Validation des
acquis de l'expérience, net méiglech wär, wann
een den Diplom vun der Formation profession-
nelle géif ustriewen, wat kee Sënn mécht. Do
muss ech der Madamm Hansen absolutt Recht
ginn.“ Dat kënnt net esou dacks vir, dat war also
du virkomm.

An en huet gesot: „An ech denken, datt mer
dat elo esou schnell wéi méiglech solle korri-
géieren.“ Ben, esou schnell wéi méiglech ass e
bësse méi wéi ee Joer duerno. Dat fanne mer
natierlech schued, datt dat esou laang gedau-
ert huet. Mir sinn awer natierlech d'accord,
datt dës Ännerunge gemaach ginn.

Eppes anescht, wat hei geännert gëtt, dat
ass, datt eeben, den Här Rapporteur huet et
gesot, an duergfir soen ech him och nach eng
Kéier Merci fir de Rapport, eenzel CCP-Forma-
tiounen u sech elo kënnen gekierzt ginn. Normal-
erweis sinn dat dräi Joer. Si kënnen gekierzt ginn
op zwee Joer. Dat war d'leschte Kéier beim Ge-
setz just fir de Schouster méiglech. Do hate mer
och gefrot: „Firwat ass et just de Schouster? Fir-
wat ass et net, zum Beispill, och de Serveur?“
Du krute mer als Äntwert, datt keng Zäit do ge-
wiescht wär, fir mat de Beruffskummeren ze
schwätzen. Ma ech ginn elo mol dervunner aus,
datt elo mat de Beruffskummere geschwat ginn
ass. Et gi fënnf Beruffer elo hei derzougere-
chent, wou d'Formation ka gekierzt ginn. Och
dat fanne mer gutt, an duergfir si mer och mam
Projet de loi aver stanen.

Ech hunn awer nach eng Fro, well ech sinn u
sech virgëschter ugeschwat ginn, datt verschid-
den Équipe-curriculären eréischt déi lescht
Woch gesot kritt hunn, datt se missten d'Grillé
vun dräi Joer op zwee Joer kieren. Wann dat
esou ass, da muss ech natierlech soen, ass dat
och net seriö, well innerhalb vun engem Week-
end kann ee keng seriö Aarbecht maachen, fir
hei eng Grille vun engem ganzer Formation
einfach esou ze kieren.

Mat dëser ofschléssender Bemierkung, ginn
ech awer den Accord vun der CSV-Fraktioun.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci vill-
mools, Madamm Hansen. An ech ginn d'Wuert
direkt weider un déi honorabel Madamm
Francine Closener. Madamm Closener, Dir hutt
d'Wuert.

► **Mme Francine Closener (LSAP).** - Vill-
mools merci, Här President. Merci och virop
dem Rapporteur fir säi ganz komplette Rapport.

Et geet also an dësem Projet, wéi de Rapporteur
et richtig erkläert huet, drëms, eng Rei Erreurs
matérielles ëm d'Formation professionnelle ze
behiewen. De Congé minimal gëtt vu 25 op 26
Deeg eropgesat. Als LSAP kënnen mer dat
natierlech nëmme begrëissen a wäerte selbstver-
ständlech deen heiten Text och matstëmmen.

Ech mengen awer, datt de Problem ëm d'For-
mation professionnelle heibäi däitlech gëtt. Mir
als Chamber a vläicht souguer och als Land,
mir mussen der Ausbildung an dem Handwerk
einfach méi Opmierksamkeet zoukomme loos-
sen. Ëmmerhin ass op Initiativ vun de Sozialis-
ten de Congé légal scho virun engem Joer ëm
een Dag an d'Luucht gaangen. Elo eréischt
passe mer dat an dësen Texter ëm déi profes-
sionell Ausbildung un.

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - U sech,
well Dir d'Amendementer net gestëmmt hat!

► **Mme Francine Closener (LSAP).** - Dësen
Dag méi oder manner wäert sécherlech net
den Ausschlag ginn, ob elo méi Jonker sech fir
eng Léier entscheeden oder net. Et wier awer
wichtig, mengen ech, heiraus ze léieren an an
Zukunft déi professionell Ausbildung mat als
Prioritéit unzegesinn a gläichwäerteg ze
behandelen.

Mir brauchen attraktiv Ausbildungsméigle-
keiten zu Lëtzebuerg. An duergfir gouf jo och
déi Ausbildungsdauer vun enger Rei Forma-
tiounen virun allem am Horeca-Bereich elo erof-
gesat op zwee Joer, esou wéi gefrot. Ech men-
gen, et ass grad wichtig fir ee Secteur, deen et
souwisou schonn immens schwéier huet, an
elo an dësen Zäiten ëmsou méi. Duerfir
begrëisse mer och d'Beméiunge vun der Regie-
rung, fir alles drun ze setzen, fir esou vill wéi
méiglech Léierplazen ze erhalen a weiderer ze
schafen. Dat ass sécherlech ze begrëissen an
absolutt guer net vu Muttwëll.

Mir sollen eis jiddefalls, léif Kolleeginnen a
Kolleegen, allgemeng dru setzen, fir eis méi
intensiv mam Inhalt vun deene verschiddene
Formationen an Ausbildungen auserneenze-
setzen. Esou mussen mer, zum Beispill, déi digi-
tal Kompetenzen an déi professionell Ausbil-
dung weider abauen, grad wéi mer och d'For-
matiounen un déi sproochlech Situatioun hei
am Land mussen upassen, geneesou, wéi et
schonn am Koalitiounsaccord virgesinn ass.

Dat wieren zwee Schrëtt an déi richteg Rich-
tung, fir d'Léier nees attraktiv ze maachen, fir
datt d'Handwerk, fir datt déi Leit an deenen
dote Secteuren och déi richtig Leit fannen. Dat
hu se nämlech absolutt verdéngt.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren a ginn
heimadd den Accord vu menger Fraktioun fir
dësse Projet de loi. Merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci vill-
mools, Madamm Closener. An d'Wuert kritt elo
déi honorabel Madamm Djuna Bernard.
Madamm Bernard, Dir hutt d'Wuert.

► **Mme Djuna Bernard (dél grëng).** - Merci,
Här President. Och merci dem Här Gilles Baum
fir de gudden a komplette Rapport, wéi hien
der an der leschter Zäit scho vill presentéiert
huet, och emol eng Kéier een, wou de Corona
awer net dee ganz onmëttelbaren Hanner-
grond huet.

Wéi mer Enn leschter Woch an den Zeitunge
liese konnten, wäerten, laut enger Emfro, am
Handwerk 54 % vun de Betriber hir Offer un
Ausbildungsplaze reduzéieren. D'Zuel vun
neien Ausbildungsplazen ass och elo scho ferm
gebremst.

Op den 1. Juli 2020 waren offiziell 1.286 Jonker
a 650 Erwuessener op der Sich no enger Aus-
bildungsplaz. Dat waren der 700 respektiv 600
manner wéi am Virjoer. An dat heescht awer
ganz sécher net, dass alles am Botter ass. Déi
Statistike si provisoresch, well d'Frist fir
d'Ennerschreiw vum den Ausbildungscontrak-
ter am Kader vun de Coronamesurë jo bis Enn
des Joers verlängert gouf. Mee den Trend weist
awer, wéi gesot, schonn elo an déi falsch Rich-
tung, an dat säit dem Ufank vun der Pandemie.

D'selwecht wéi zum Beispill bei de Moratoiren
op Bankkreditter oder bei de Faillitte schéngt
nämlech hei och dat déck Enn eréischt an den
nächste Méint nozekommen. D'Infektions-
zuele soen eis, dass d'Pandemie nach net eriw-
wer ass. Mir hunn et haut laang a breet disku-
téiert. An dësse Constat huet ganz ferm wirt-
schafflech a sozial Follgen.

An egal wat d'Zifferen vun haut sinn, hei si ganz
vill Leit, déi op der Sich no enger berufflecher
Perspektiv sinn. Leit, déi Motivatioun, Wëssen
an Talent matbréngen, fir déi d'Sich no enger
Aarbechtsplaz och oft ganz vill Drock an Onge-
wëssheet matbréngt. An dat sinn nieft dem



schouleschen Echech Haaptgrënn fir den Décrochage scolaire, dat heescht d'Ofbrieche vun der Ausbildung.

An dat gëllt et prioritär ze evitéieren an dowéinst ass et immens wichteg, dass den Dialog mat de Sozialpartner ëm d'Ausbildung ganz uewen op der Agenda elo scho steet. An all d'Partien am Raum hunn och schonn ze erkenne ginn, dass se sech dëser Problematik an der Responsabilitéit bewosst sinn.

Déi weider Pisten, déi d'Handwierkerkummer an de Ministère jo schonn ugedeit hunn, ginn an déi richteg Richtung. Engersäits d'Fërderung vu Betriber, déi ausbilden, an anerersäits eng besser Informatioun an Orientéierung vun deene Jonken. Dat begrëisse mer ausdrécklech. An ech si ganz frou, dass ech heimadder den Accord vun der grénger Fraktioun ka ginn.

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Madamm Bernard. An da wier et elo um honorabelen Här Fernand Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser (*ADR*).**- Villmools merci, Här President. Ech wëllt dann och vläicht dem Rapporteur Merci soe fir e ganz komplette Rapport. Ech géif awer d'Regierung invitéieren, fir zu deene Kriticke Stellung ze huelen, déi d'Chambre des Salariés formuléiert huet. Ech mengen, souwuel den Aspekt vun der Pai wéi deen zum Accès zum DAP si wichteg Froen. An et wier wierklech interessant fir ze gesinn, wéi d'Regierung sech dann do positionéiert.

Wat awer opgefall ass an der Diskussioun haut, dat ass déi Prise de position vun der Sozialistescher Partei. Et ass dach verwonnerlech, datt déi Partei hei seet: „Mir därfen d'Handwierk net am Ree stoe loosson a mussen honoréieren“, nodeem mer virun e puer Wochen eréischt héieren hunn, datt déi Indépendants do, datt dat awer wierklech net onbedéngt d'Liiblingskand vun der Regierung ass. An et si vill Leit, déi eebe just am Handwierk sech lancéieren, „Trau dech!“, ...

► **Une voix.**- O!

► **M. Fernand Kartheiser (*ADR*).**- ... an da vun där Regierung kritiséiert ginn, jo, vun där Partei kritiséiert ginn, déi elo heihinnerkënn an esou mécht, als wär d'Handwierk hiert grësssten Uleies!

D'selwecht och mat dem Horeca. Ech erënnere mech nach ganz gutt un déi Diskussioun virun e puer Wochen, wou ënner anerem d'ADR gefuerdert hat: „Sot dach endlech de Leit, wéini se erëm kënnen opmaachen!“ Notamment viru Päischten, wou se a Konkurrenz ware mat esou villen anere Betriber, och am Ausland. A wien huet et net gemaach? Déi Regierung, déi Partei, déi haut hei kënn a seet: „Mir mussen eppes maache fir d'Horeca!“

Dir kënn probéieren, dat ze korrigéieren. Et ass och gutt, wann Der lech wëllt besseren a wann Der lech wëllt korrigéieren, awer vergiess ass dat do net! D'LSAP wor déi Partei, déi d'Handwierk am Ree stoe gelooss huet!

Mee, dat gesot, mir freeën eis iwwert dëst Gesetz, well et sinn effektiv e puer néideg Verbesserungen dran. An d'ADR dréit et mat.

Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Kartheiser. An da wier et um honorabelen Här David Wagner.

► **M. David Wagner (*déi Lénk*).**- Merci, Här President. Jo, wéi scho gesot ginn ass, dësse Projet de loi, dee bréngt natierlech eng ganz Partie Modifikatiounen par rapport zu Erreurmateriellen, déi och ze begrëisse sinn.

Et sinn tatsächlech awer och Froe gestallt ginn, och vun der Chambre des Salariés, justement wat d'Derogatioun ugeet fir gewësse Formatiounen vun dräi op zwee Joer beim CCP. Wat net de Problem u sech ass. Mee wat dat kéint bedeite fir d'Acquisitioun vum Salaire social minimum qualifié an och wat dat kéint bedeite fir d'Passerelle vers en DAP.

Weiderhin ass et och problematesch, datt u sech de CCP net méi gerechent gëtt als e Certificat de réussite de cinq années an an deem Sënn och dann d'Karriär C an der Fonction publique net méi esou erlaabt. Wat jo och an eisen Ae problematesch ass. Net esou wéi beim DAP weiderhin a beim Diplôme de technicien.

Aus deenen Ursache wäerte mer eis bei dësem Projet enthalten.

Ech soen lech Merci.

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Wagner. Leschten ageschriwene Riedner ass den honorabelen Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

► **M. Sven Clement (*Piraten*).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, Stagë gi gemaach, fir datt ee sech mat deem Berufs-bild, fir wat ee léiert, besser ufrënne kann. Wann een et kenneléiert, datt ee sech schonn e bësse wuelfillt, datt een en éischte Schrëtt an d'aktiivt Liewe ka maachen. Eppes, wat immens wichteg ass! Eppes, wat esou wichteg ass, datt mer net däerfe vernoléisegen, wann et zu engem Creux vu Stageplaze géif kommen.

Et ass awer och esou, an dat däerfe mer bei alle Luweshymnen op d'Stagen net verkennen, datt ganz heefeg Stagiairen Aarbechte maachen, fir déi se u sech nach net qualifizéiert sinn. Et kënn vir, datt Stagiairen Aarbechte maachen, déi u sech misste vun engem festen Employé an hirem Betrib gemaach ginn. An ech mengen, datt een do och net däerf einfach d'Ae virdrun zoumaachen.

Wat awer richteg ass a wat mat deem heite Gesetz elo gemaach gëtt, ass, datt änlech wéi d'Employéen d'Stagiairen dann och den Dag Congé bäikréien. Et ass a mengen Aen e bësse schued, datt deen Dag Congé ee Joer méi spët wéi fir d'Employéë kënn. Mee, wéi seet een esou schéin, besser spët wéi ni!

Wat fir eis Piraten awer och e gudden a wichtige Schrëtt ass, ass, fir déi véier CCPen ëm ee Joer ze verkierzen. Et ass e Gest, fir déi Ausbildung méi attraktiv ze maachen. Eng Ausbildung, déi awer trotzdem valoriséiert soll sinn.

Dat heescht, et gëtt sportlech. Et gëtt sportlech, wa mer dat heiten haut stëmmen, fir am Hierscht déi néideg Programmer stoen ze hunn, fir esou ... - an ech mengen, dat huet d'CSL jo och an hirem Avis ugemierkt, datt u sech d'Verkierzung eréischt ab dem Schouljoer 2021/2022 sënnvoll ass, well et soss einfach net ze realiséiere wier.

Mir begrëissen et also fir dës CCP, dës véier CCPe méi attraktiv ze maachen, fir esou hofentlech e puer méi Schüler, déi vläicht soss aus dem Bildungswiesen och géifen ausscheiden, eng weider Pist, eng weider Dier opzemaachen.

An dann, dee leschte Punkt, dee mer awer ganz vill um Häerz läit an deen ech och net wëll vergiessen, ass dat vun den nationalen an internationale Meeschterschaften a Concoursen. Näischt ass méi schéi fir e Schüler, wéi wann e sech ka mat anere Schüler aus sengem eegene Gebai, aus anere Gebai, mee och aus anere Länner moossen. Wann ee ka weisen, datt ee säin Handwierk gutt geléiert huet. A fir datt do d'Konditiounen optimal ginn, bidde mer dann an dësem Gesetzesprojet och zousätzlech elo deene Leit, déi d'Schülerinnen an d'Schüler begleeden, e Recht op individuelle Congé de formation un.

Ech mengen, datt dat e wichtegt Signal ass. E Signal, datt mer als Politik esou Concourse féerden, datt mer weisen, datt mer houfreg sinn op déi, déi en Handwierk ausüben an dat och op engem Concours bewiese wëllen.

Dëst gesot, gi mir eisen Accord fir dësse Projet.

Ech soen lech Merci.

► **M. Marc Goergen (*Piraten*).**- Ganz gutt!

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools, Här Clement. D'Regierung huet d'Wuert. Den Här Educationnsminister Claude Meisch.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Claude Meisch, *Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse*.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, e grouse Merci dem Gilles Baum als Rapporteur, awer och all den Intervenanten e grouse Merci fir déi breet Zoustëmmung.

Hei sinn eng Rei vu klengen Interventiounen, eenzelnen Interventiounen, déi mer am Regelerwierk vun der Formation professionnelle maachen, déi awer alleguerten hir Bedeitung hunn. An, ech muss zouginn, jo, mir kréie méi Kohärenz an den Text, well mer eng Rei vun Inkohärenzen eraushuelen. An dat ass wichteg. A jiddwereen hätt sech gewünscht, mir hätten et éischer gemaach. Mir maachen et haut. Mee duerfir solle mer et dann och haut richteg verankeren.

Merci nach eng Kéier fir d'Zoustëmmung an dat schnellt Schaffen op jidde Fall vun Ärem héijen Haus!

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools dem Educationnsminister.

D'Diskussioun ass ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7574. Den Text steet am Document parlementaire 7574⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7574 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Duerno maachen ech den Appel nominal fir en eventuelle Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dësse Projet de loi mat 58 Jo-Stëmmen bei 2 Abstentiounen ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova (par Mme Josée Lorsché), MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Se sont abstenus : MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

6. 7309 - Projet de loi portant modification

1° du Code du travail ;

2° du Code de la sécurité sociale ;

3° de la loi du 23 juillet 2015 portant modification du Code du travail et du Code de la sécurité sociale concernant le dispositif du reclassement interne et externe

Mir kommen elo zum Projet de loi 7309 iwwert de Reklassement vu Salariéen. An ech ginn d'Wuert un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Georges Engel. Här Engel, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

► **M. Georges Engel (*LSAP*), rapporteur.**- Merci, Här President. Et geet hei ëm de Projet de loi 7309. Mir hunn e „Reclassement“ genannt. Den Depot war vum 28. Mee 2018. Et ass also e Projet, dee scho méi eng Zäichen um Bockel huet. En huet och evoluéiert. An der Zäit sinn eng ganz Rei vun Amendements parlementaires gemaach ginn. Et ass och zweemol bei de Staatsrot gaangen, soudass de Projet geléift huet. A mir sinn eis och eens gewiescht an der Kommissioun, dass dësse Projet hei bei Wäitem net alleguer d'Problemer vum Reklassement léist. Do ware mer eis och alleguerten eens. Ech soen et duerfir nach eng Kéier ganz haart hei op der Tribün.

Mee mir waren eis awer och eens, dass mer net sollte waarden, bis alleguer d'Problemer vum Reklassement sollte geléist ginn, ier mer déi heite Saachen och géifen an Ugrëff huelen. An duerfir si mer haut hei, fir eeben déi Rei vu Punkten hei ze stëmmen.

Am Regierungsprogramm ass effektiv virgesinn, dass nach aner Elementer solle virgesi sinn, fir d'Santé au travail ze reorganisieren, andeems do eng Rei vu Servicer bei den Aarbechtsministère sollen iwwergoen. Esou eng Reorganisatioun, déi géif et dann och méiglech maachen, dass d'Servicer da méi no bei d'ITM géife bruecht ginn, wat zu enger wichteger Vereinfachung vun der Aarbecht an zu méi Effikassitéit dann och géif féieren.

An deem Kontext soll dann och, wat ganz wichteg ass, eng Reorganisatioun vun der Commission mixte a vun hiren Attributiounen kommen. Mee en attendant vun där fundamentaler, méi fundamentaler Reform géife mer dann hei dësse Projet maachen. Dat en accord och an op, net en accord, jo, och en accord, mee och op d'Fuerderung vun de Patronen a vun de Gewerkschaften hin, fir dës Kompromëssléisung hei ze stëmmen.

Ëm wat geet et hei?

Et sinn eng ganz Rei vu Punkten. Ech géif awer nëmmen op e puer Punkten agoen.

D'Anciennetéit oder d'Aptitude op de Posten, déi den extern reklasséierte Salarié muss hunn, fir kënnen um Enn vu senger Chômagerechter eng Indemnité professionnelle d'attente ze kréien, gëtt vun 10 op 5 Joer erofgesat.

D'Gewerkschaften hu mat Nodrock op dës Ännerung insistéiert.

Dir gesitt, Dir héiert och schonn a mengen Ausféierungen, dass et e ganz technesche Projet ass.

Deen neien Text, dee gesäit och vir, dass e Salarié net an all Hypothesen eng gewëssen Dauer muss op engem Poste à risque geschafft hunn, fir dass de Regimm vum Reclassement professionnel sech kann applizéieren.

D'Aarbechtsdoktere kënnen d'Commission mixte och fir e Reclassement externe saiséieren an net nëmmen, wéi bis elo, en vue vun engem Reclassement interne. Dat heescht ënner anerem, dass een net onbedéngt muss am Krankeschäi sinn, fir an de Reklassement ze kommen.

Eng weider Measure ass, dass d'Aarbechtsdoktere vun der ADEM zukünfteg zoustänneg si fir déi Leit ze ënnersichen, déi an engem Reclassement externe sinn an also keen Aarbechtsvertrag méi hunn.

Et ginn och eng Rei vu Quoten do ofgeschafft. Dat zukünfteg Gesetz féiert nämlech ... Par-don, erëm agefouert! Féiert de System vun de Quoten nees an, wat heescht, dass et an Zukunft wäert méiglech sinn, dass e Salarié, dee misst kënn vun engem Reclassement interne profitéieren, awer extern reklasséiert gëtt, well de Betrib seng Quota vu Reklasséierten a Salariéen, déi de Statut vum Salarié handicapé hunn, schonn erfëllt huet. Dat ass eng Kéier agefouert sinn 2002, dunn 2015 nees ofgeschafft ginn. An hei, op Demande vun den Employeuren, vun de Patronen, gëtt dat dann erëm nees agefouert.

Am Fall wou d'Reevaluatioun vun der reklasséierter Persoun eng Erhéijung vun der Aarbechtszäit mat sech bréngt, imposéiert déi Decisioun sech elo net nëmmen dem Salarié, mee och fir de Patron. An duerfir huet deen dann zweielef Méint Zäit.

An ech huelen nach just zwee Punkten, op déi ech wëll agoen.

De Projet gesäit ausserdeem vir, dass eng ganz Rei Decisiounen betreffend ënner anerem d'Indemnité professionnelle d'attente an d'Indemnité compensatoire elo net méi vun der Commission mixte, mee vun der ADEM geholl ginn. An deem Kontext gëtt d'ADEM och zoustänneg fir d'Formation professionnelle, fir déi extern reklasséiert Salariéen ze organisieren an dann och, en cas de besoin, eventuell ze imposéieren. Dat mécht och absolutt Sënn.

An da mäi leschte Punkt: Schlussendlech ass och nach ze ënnersträichen, dass deen neien Text een anere Rechsystem vun der Indemnité compensatoire applizéiert. Wann de reklasséierte Salarié bis elo vu kenger finanzieller Verbesserung, déi de Patron applizéiert huet, konnt profitéieren, esou gëtt mam neien Text de Montant vun der Indemnitéit am Ufank fixéiert, an de Salarié kritt eng eventuell Augmentatioun vu sengem Salaire, zum Beispill duerch Primmen, Supplémenten oder och eng Augmentation linéaire, net méi vu senger Indemnité compensatoire ofgehalen. Dat ass e wichtegt Element. Dat ass och wichteg fir déi Leit, déi vun esou enger Indemnitéit profitéieren an dat kënn deenen dann och zegutt.

Ech wëll heimadder dann lech Merci soe fir d'Nolauschteren an den Accord vun der LSAP zu dësem Projet ginn.

Merci!

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Merci villmools dem Rapporteur, dem Här Georges Engel. An als éischte Riedner ass den honorabelen Här Aly Kaes agedroen.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. Fernand Etgen, *Président*.**- Här Kaes, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Aly Kaes (*CSV*).**- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, erlaabt mer direkt, dem honorabelen Här Georges Engel Merci ze soe fir säi schréftlechen a mëndlechen Rapport.

Mir sinn haut hei, fir de Reclassement interne an externe, jo, e Stéck weiderzebréngen; dat kann een esou soen. Ech mengen, den Här Engel huet ganz kloer gesot, datt dat hei net fir d'leschte Kéier ass, datt mer hei an der Chamber sinn, well et gi schonn eng Rei Punkte verbessert, ob dat am Beräich vum Aarbechtsdokter ass, deen och beim Reclassement externe dann elo kann direkt d'Kommissioun saiséieren.